



ERRATUM

**Sous-commission paritaire pour les entreprises  
de travail adapté de la Région wallonne et de la  
Communauté germanophone**

**CCT n° 127800/CO/327.03  
du 5/11/2014**

Correction du texte allemand :

- L'article 3 doit être corrigé comme suit : "..., bezüglich der Einführung **und** der Auszahlung einer Jahresendprämie ab dem 1. Januar 2014."
- L'article 7, § 1er doit être corrigé comme suit : "Die Jahresendprämie wird den Arbeitnehmern gewährt, die während der Referenzperiode effektive oder gleichgestellte Arbeitsleistungen erbrachten und insofern sie **ein Dienstalter** von mindestens 6 Monaten im Unternehmen **haben**."

Correction du texte français :

- L'article 8, § 3 doit être corrigé comme suit : "Une copie de ces conventions collectives de travail d'entreprise conclues conformément aux dispositions de la loi ~~de~~ **du** 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail ...".

**Décision du**

ERRATUM

**Paritair Subcomité voor de beschutte  
werkplaatsen van het Waalse Gewest en van  
de Duitstalige Gemeenschap**

**CAO nr. 127800/CO/327.03  
van 5/11/2014**

Verbetering van de Duitstalige tekst :

- Artikel 3 moet als volgt verbeterd worden : "..., bezüglich der Einführung **und** der Auszahlung einer Jahresendprämie ab dem 1. Januar 2014."
- Artikel 7, § 1 moet als volgt verbeterd worden : "Die Jahresendprämie wird den Arbeitnehmern gewährt, die während der Referenzperiode effektive oder gleichgestellte Arbeitsleistungen erbrachten und insofern sie **ein Dienstalter** von mindestens 6 Monaten im Unternehmen **haben**."

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 8, § 3 moet als volgt verbeterd worden : " Une copie de ces conventions collectives de travail d'entreprise conclues conformément aux dispositions de la loi ~~de~~ **du** 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail ...".

**Beslissing van**

06 -04- 2017

4

## Paritätische Unterkommission für die Beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft

*Kollektives Arbeitsabkommen vom 5. November 2014*

Neerlegging-Dépôt: 04/12/2014  
Regist.-Enregistr.: 03/07/2015  
N°: 127800/CO/327.03

Auszahlung einer Jahresendprämie in den beschützten Werkstätten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die durch die Dienststelle für Personen mit Behinderung bezuschusst werden (ersetzt das Kollektive Arbeitsabkommen eingetragen am 11. Dezember 2013 unter der Nummer 118.378)

### KAPITEL I. *Anwendungsfeld*

Artikel 1. Das vorliegende Abkommen gilt ausschließlich für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der durch die Dienststelle für Personen mit Behinderung anerkannten und bezuschussten beschützten Werkstätten der paritätischen Unterkommission 327.03 unterliegen.

Art. 2. Unter Arbeitnehmer versteht man die Arbeiter und Arbeiterinnen und die Angestellten, die zu den Kategorien 1 bis 7 gehören, wie sie im kollektives Arbeitsabkommen vom 20. November 2001 über die Funktionseinstufungen, die für die beschützten Werkstätten der Deutschsprachigen Gemeinschaft gelten, definiert wurden. Das vorliegende Kollektive Arbeitsabkommen wird getroffen in Anwendung des Rahmenabkommens 2011-2014 vom 19. Mai 2011 für den deutschsprachigen nicht-kommerziellen Sektor.

### KAPITEL II. *Gegenstand*

Art. 3. Das vorliegende Kollektive Arbeitsabkommen legt die Regeln für die unter Artikel 2 beschriebenen Arbeitnehmer fest, bezüglich der Einführung der Auszahlung einer Jahresendprämie ab dem 1. Januar 2014.

*und*

### KAPITEL III. *Betrag der Jahresendprämie*

Art. 4. Der Betrag der Jahresendprämie entspricht 3 Prozent des Basislohnes für gearbeitete und gleichgestellte Tage des Arbeitnehmers in der Referenzperiode.

Die Jahresendprämie wird nach folgender Formel berechnet :

Basisprämie X gearbeitete und gleichgestellte Stunden

38 Stunden X 48 Wochen (d.h. 1 824)

Unter Basisprämie versteht man den Stundenlohn (Oktober des laufenden Jahres) X 38 Stunden X 48 Wochen X 3%.

Gearbeitete Stunden sind effektiv geleistete Arbeitsstunden.

Gleichgestellte Stunden entsprechen den Stunden für :

- Legale und extra-legale Feiertage
- Ausgleichsruhetage
- Bürgerliche Abwesenheiten
- Kranken- oder Unfalltage, die durch den garantierten Lohn abgedeckt sind
- Mutterschaftsurlaub und Vaterschaftsurlaub
- Berufliche und gewerkschaftliche Schulungstage
- Gewerkschaftliche Aufgaben
- Kurzarbeit bis zu 4 Wochen/Jahr

#### KAPITEL IV. Modalitäten

Art. 5. Die in Artikel 4 erwähnte Referenzperiode entspricht der Periode vom 1. November des Vorjahres bis zum 31. Oktober des laufenden Jahres einschließlich.

Art. 6. Die Jahresendprämie wird den Arbeitnehmern am Ende des Monats November ausgezahlt im Anschluss an die im Artikel 5 angegebene Referenzperiode.

Art. 7. § 1. Die Jahresendprämie wird den Arbeitnehmern gewährt, die während der Referenzperiode effektive oder gleichgestellte Arbeitsleistungen erbrachten und insofern sie ~~sie~~ <sup>seit</sup> mindestens 6 Monaten im Unternehmen ~~sind~~. *haben,*

*ein Dienstalter von*

§ 2. Die aus schwerwiegendem Grund entlassenen Arbeitnehmer verlieren das Anrecht auf die Jahresendprämie.

Art. 8. § 1. Dort wo vorteilhaftere Systeme gelten, werden die Sozialpartner im Unternehmen die notwendigen Vorkehrungen treffen, um eine Übereinstimmung des vorliegenden Abkommens mit dem im Unternehmen gewährten Vorteil zu erreichen.

Wenn die Sozialpartner beschließen, das vorteilhaftere System zu wahren, so wird es an Ort und Stelle der Bestimmungen des vorliegenden Kollektiven Arbeitsabkommens angewendet und wird Gegenstand eines betrieblichen Kollektiven Arbeitsabkommens.

§ 2. Es können Betriebsabkommen abgeschlossen werden, die andere und günstigere Modalitäten vorsehen, als in diesem vorliegenden Kollektiven Arbeitsabkommen.

§ 3. Eine Kopie des betrieblichen Kollektiven Arbeitsabkommens, das konform zu den Bestimmungen des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die Kollektiven Arbeitsabkommen abgeschlossen wurde, wird dem Präsidenten der Paritätischen Unterkommission für die Beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft zugestellt.

## KAPITEL V. *Gültigkeit und Schlussbestimmungen*

Art. 9. Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2014 in Kraft und gilt auf unbestimmte Zeit. Dieses Abkommen ersetzt das kollektive Arbeitsabkommen eingetragen am 11. Dezember 2013 unter der Nummer 118.378/CO/327.03. Es kann durch jede der Parteien aufgekündigt werden mittels einer Kündigungsfrist von 6 Monaten. Die Aufkündigung muss per Einschreiben an den Präsidenten der Paritätischen Unterkommission 327.03 erfolgen.

4

## Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

*Convention collective de travail du 5 novembre 2014*

Païement d'une prime de fin d'année dans les entreprises de travail adapté situées en Communauté germanophone et subsidiées par la "Dienststelle für Personen mit Behinderung" (remplaçant la convention collective de travail enregistrée le 11 décembre 2013 sous le numéro 118.378)

### CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

Article 1er. La présente convention de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté reconnues et subsidiées par la "Dienststelle für Personen mit Behinderung" et ressortissant à la Sous-commission paritaire 327.03.

Art. 2. Par "travailleurs", on entend : les ouvrières et ouvriers, les employées et employés, appartenant aux catégories 1 à 7 telles que définies dans la convention collective de travail du 20 novembre 2001 relative à la classification de fonctions applicable aux entreprises de travail adapté de la Communauté germanophone. La présente convention collective de travail est prise en exécution de l'accord-cadre 2011-2014 du 19 mai 2011 pour le secteur non-marchand germanophone.

### CHAPITRE II. *Objet*

Art. 3. La présente convention collective de travail fixe les règles applicables aux travailleurs visés à l'article 2 concernant l'introduction et le paiement d'une prime de fin d'année à partir du 1er janvier 2014.

### CHAPITRE III. *Montant de la prime de fin d'année*

Art. 4. Le montant de la prime de fin d'année correspond à 3 p.c. du salaire de base relatif aux journées prestées et assimilées du travailleur dans la période de référence.

La prime de fin d'année est calculée sur la base de la formule suivante :

Prime de base X heures prestées et assimilées

38 heures X 48 semaines (soit 1 824)

Par prime de base, on entend le salaire horaire (octobre de l'année en cours) X 38 heures X 48 semaines X 3 p.c.

Par heures prestées, on entend les heures de prestations effectives.

Par heures assimilées, on entend les heures afférentes aux :

- jours fériés légaux et extra-légaux
- jours de repos compensatoires
- petits chômages
- jours de maladie ou accident couverts par du salaire garanti
- congé de maternité et de paternité
- jours de formations professionnelles et syndicales

- missions syndicales
- chômage économique à raison de 4 semaines/année

#### CHAPITRE IV. *Modalités*

Art. 5. La période de référence visée à l'article 4 est la période allant du 1er novembre de l'année précédente au 31 octobre de l'année en cours inclus.

Art. 6. La prime de fin d'année est versée aux travailleurs à la fin du mois de novembre qui suit la période de référence mentionnée à l'article 5.

Art. 7. § 1er. La prime de fin d'année est octroyée aux travailleurs qui, durant la période de référence, ont effectué des prestations effectives ou assimilées et pour autant qu'ils justifient au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise.

§ 2. Les travailleurs licenciés pour faute grave perdent le droit à la prime de fin d'année.

Art. 8. § 1er. Là où des systèmes plus avantageux sont en usage, les partenaires sociaux, au niveau de l'entreprise, prendront les dispositions nécessaires pour évaluer la concordance du présent accord avec l'avantage octroyé en entreprise.

Si les partenaires sociaux conviennent de maintenir cet avantage considéré comme plus avantageux, ce dernier s'appliquera en lieu et place des dispositions de la présente convention collective de travail et fera l'objet d'une convention collective de travail d'entreprise.

§ 2. Des conventions collectives de travail d'entreprise fixant d'autres modalités plus avantageuses que celles prévues dans la présente convention collective de travail peuvent être conclues.

§ 3. Une copie de ces conventions collectives de travail d'entreprise conclues conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail sera communiquée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

#### CHAPITRE V. *Validité et dispositions finales*

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et est conclue pour une période indéterminée. A cette date, elle remplace la CCT, enregistrée le 11 décembre 2013 sous le numéro 118.378/CO/327.03. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de 6 mois. La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée adressée au Président de la Sous-commission paritaire 327.03.

**Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2014*

Betaling van een eindejaarspremie in de beschutte werkplaatsen gevestigd in de Duitstalige Gemeenschap en gesubsidieerd door de "Dienststelle für Personen mit Behinderung" (vervangt de collectieve Arbeidsovereenkomst geregistreerd op 11 december 2013 onder het nummer 118.378)

*HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de beschutte werkplaatsen die erkend en gesubsidieerd worden door de "Dienststelle für Personen mit Behinderung" en die ressorteren onder het Paritair Subcomité 327.03.

Art. 2. Onder "werknemers" wordt verstaan: de werklieden en werksters, de mannelijke en vrouwelijke bedienden die behoren tot de categorieën 1 tot 7, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2001 betreffende de functieclassificatie van toepassing in de beschutte werkplaatsen van de Duitstalige Gemeenschap. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt op grond van de kaderovereenkomst 2011-2014 van 19 mei 2011 voor de Duitstalige niet-commerciële sector gesloten.

*HOOFDSTUK II. Doel*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst legt de regels vast die van toepassing zijn op de werknemers bedoeld in artikel 2 tot invoering en betaling van een eindejaarspremie vanaf 1 januari 2014.

*HOOFDSTUK III. Bedrag van de eindejaarspremie*

Art. 4. Het bedrag van de eindejaarspremie komt overeen met 3 pct. van het basisloon betreffende de gepresteerde en gelijkgeschakelde dagen van de werknemer in de referteperiode.

De eindejaarspremie wordt berekend op basis van de volgende formule:

Basispremie X gepresteerde en gelijkgeschakelde uren  
38 uren X 48 weken (ofwel 1824)

Onder basispremie wordt verstaan, het uurloon (oktober van het lopende jaar) X 38uren X 48 weken X 3 pct.

Onder gepresteerde uren wordt verstaan, de effectieve prestatieuren.

Onder gelijkgeschakelde uren wordt verstaan, de uren die betrekking hebben op:

- wettelijke en bovenwettelijke feestdagen
- dagen inhaalrust
- kort verzuim
- dagen ziekte of ongeval gedekt door het gewaarborgd loon
- zwangerschapsverlof en vaderschapsverlof
- dagen beroeps- en vakbondsopleidingen
- vakbondstaken
- economische werkloosheid voor 4 weken/jaar

#### HOOFDSTUK IV. *Modaliteiten*

Art. 5. De referteperiode bedoeld in artikel 4 is de periode van 1 november van het vorige jaar tot en met 31 oktober van het lopende jaar.

Art. 6. De eindejaarspremie wordt gestort aan de werknemers op het einde van de maand november die volgt op de referteperiode vermeld in artikel 5.

Art. 7. § 1. De eindejaarspremie wordt toegekend aan de werknemers die, tijdens de referteperiode effectieve of gelijkgeschakelde prestaties hebben geleverd en voor zover zij tenminste zes maanden anciënniteit in de onderneming rechtvaardigen.

§ 2. De werknemers die ontslagen werden om dringende reden verliezen het recht op de eindejaarspremie.

Art. 8. § 1. Daar waar er voordeligere systemen zijn, zullen de sociale partners, op ondernemingsniveau, de nodige beschikkingen treffen om de overeenstemming van dit akkoord met het voordeel toegekend in de onderneming te evalueren.

Als de sociale partners overeenkomen om dit als voordeliger beschouwd voordeel te behouden, zal dat toegepast worden in plaats van de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst en zal hierover een ondernemings-collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten.

§ 2. Er mogen ondernemings-collectieve arbeidsovereenkomsten worden gesloten die andere voordeligere modaliteiten vastleggen dan deze bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.



§ 3. Een kopie van deze ondernemings-collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten, zal worden bezorgd aan de voorzitter van Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

#### HOOFDSTUK V. *Geldigheid en slotbepalingen*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 januari 2014 en wordt voor onbepaalde duur gesloten. Op deze datum vervangt zij de collectieve arbeidsovereenkomst geregistreerd op 11 december 2013 onder het nummer 118378/CO/327.03. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van 6 maanden wordt nageleefd. De opzegging moet betekend worden bij een aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité 327.03.